



全球泛華青年劇本創作競賽 第五屆徵件辦法

一、競賽主旨

「全球泛華青年劇本創作競賽計畫」以世界各地新生代（十八歲至三十六歲）青年劇作家為對象，同時徵求中文、英文舞台劇劇本，目的在於廣納各種觀點、視角以及不同的創作思維，豐富以華人文化、移民、歷史及社區等泛華相關主題的舞台劇本創作。中文劇本不限定寫作主題；以英文書寫的劇本，則需為展露泛華社群自身關照的新作，或側錄反映不同泛華社群彼此之間的對話，或與其他文化、社會撞擊的劇本創作。

在文化與藝術早已高度全球化的此刻，本競賽意圖召喚全球對泛華文化圈的注視與拓展泛華青年的視野。從多元紛陳的臺灣出發，將劇本創作視為泛華文化圈彼此之間，或與其他文化對話的舞臺，召喚更多不同混血文化的劇本美學，讓新時代的泛華戲劇界發出更多聲響，展現更多樣的身段與風姿。

二、競賽摘要

本競賽設置獎金，得獎作品將由主辦單位進行翻譯（原作為中文劇本則翻譯為英文，若為英文劇本則翻譯為中文）、出版發行劇本電子書，並於 2021 年 7 月至 9 月間，於臺灣辦理頒獎典禮以及得獎作品讀劇藝術節，同時將於三年內由全球各地合作單位陸續辦理讀劇發表或演出製作，以增加劇本交流的廣度與深度（本競賽合作單位遍及臺灣、美國、加拿大、英國、新加坡、中國大陸、澳門等地）。其他得獎獎勵詳如下述。

三、參賽資格

1. 18-36 歲的青年創作者（出生年月日限介於 1984 年 1 月 1 日至 2002 年 12 月 31 日之間）。不限國籍、學經歷。
2. 本競賽限以個人身分參加，不接受團體創作作品，若得獎作品經查非為個人創作作品，將取消得獎資格。
3. 所有投件均需未曾公開發表（公開發表泛指售票性公開演出、出版、盈利性網路發表，或其他主辦單位判定係屬公開發表者）。若於劇本寫作過程中，因作品發展之需而曾進行非售票性質試演、讀劇之作品，仍可投件。但自投件日起至競賽結果公告之前，不得再有任何形式的公開演出。

主辦單位／國立中央大學 贊助單位／世安文教基金會 共同主辦／華山 1914 文創園區、南京大學文學院
策劃執行／國立中央大學戲劇暨表演研究室 協助執行／南京大學藝術碩士劇團
合辦單位／加拿大英屬哥倫比亞大學戲劇暨電影學系、國立臺北藝術大學戲劇學系、美國聖路易華盛頓大學東亞研究學系、英國里茲大學 stage@leeds 表演藝術中心、國立中山大學劇場藝術學系、樹德科技大學表演藝術系、中國文化大學戲劇學系、澳門卓劇場、新加坡實踐劇場、不可無料劇場
協辦單位／國立臺灣大學戲劇學系
製作夥伴／南京大學藝術碩士劇團、創作社劇團、易卜生國際、台南人劇團、無獨有偶工作室劇團

4. 同稿另投其他競賽者，需於報名表上載明已經參加之戲劇競賽獎項名稱。若該作品於本競賽結果公告之前，已知獲得並接受其他競賽獎項，即視同前述定義之公開發表，自動放棄本競賽之參賽資格。

四、徵選類別

1. 本次競賽採中、英文二組分開收件，最終將合併審查選出前三名。
2. 中文劇本組：以中文寫作的戲劇作品，型式不拘（例如戲劇、戲曲、音樂劇、...），不限定寫作主題。劇本演出長度需超過 60 分鐘。
3. 英文劇本組：以英文寫作的戲劇作品，型式不拘（例如戲劇、戲曲、音樂劇、...）但主題需為展露泛華社群自身關照的新作，或側錄反映不同泛華社群彼此之間的對話，或與其他文化、社會撞擊的劇本創作。劇本演出長度需超過 60 分鐘。

五、收件方式及截稿日期

自 2020 年 8 月 15 日起開放線上收件，參賽者須於本活動官網（wsdc.ncu.edu.tw）完成線上註冊後，方可投件（本活動一律採線上註冊及投件），截稿日為 2020 年 11 月 15 日（台北標準時間午夜 12 點截止線上收件），逾時恕不受理。請於截稿日之前依來稿須知（詳徵件辦法八）提交 Word 檔及 PDF 檔。

六、競賽獎勵與得獎者權利義務

1. 中、英文寫作作品，在初、複審階段皆為分開審查，並依各組投件數量評估進入決審之名額；決審則不分寫作語言，綜合評審選出前三名，決審另可選出入圍媒合獎至多二名。
2. 主辦單位將於前三名選出後，為得獎者安排專業業界人士擔任創作導師，並提供一至二個月的修改期。得獎者需於指定期限內，完成並繳交修改後的得獎劇本。
3. 得獎者將獲頒：
 - 第一名獎金新台幣十萬元，獎盃一座；
 - 第二名獎金新台幣五萬元，獎盃一座；
 - 第三名獎金新台幣三萬元，獎盃一座；
 - 入圍媒合獎，獎狀一紙。
4. 前三名作品將由主辦單位指定翻譯人選，將作品翻譯成中文或英文（得獎作品若為中文，則翻譯成英文；若英文作品得獎則翻譯成中文）。

5. 前三名作品得獎者同意得獎作品於得獎後五年內無償授權予主辦單位收錄，並製作成電子書出版（含翻譯）及銷售；五年後另議出版版稅。
6. 前三名得獎者均可獲邀於 2021 年 7 月至 9 月間至臺灣參加競賽主辦單位所辦理的讀劇發表會及頒獎典禮。主辦單位提供得獎者出席參與讀劇發表會及頒獎典禮之必要交通費及住宿費，均覈實報支。如因天災、惡劣氣候、疫病或其他不可抗力因素，致使得獎者行程取消，主辦單位無需另行提供旅運費用。
7. 前三名作品得獎者同意無償授權所有合作單位及製作夥伴辦理作品的讀劇發表（型式不拘，但不得改編，且應為非售票性質，僅限發表五場）。
8. 前三名得獎者同意無償授予主辦單位原作及其譯作作品於全球地區不限場次的專屬演出授權，由主辦單位媒合合作單位以及製作夥伴製作、出資並演出。
9. 除上述第 6 點、第 7 點規定範圍以外，若因主辦單位媒合得獎劇本的製作演出而致得獎者有權利金收入者，主辦單位可分得該收入之百分之三十（30%），此收入將指定作為泛華劇本競賽相關活動之經費。
10. 上述第 6 點至第 8 點，授權期間均為頒獎日起計三年。
11. 入圍媒合獎：為使更多優秀劇本有機會進到展演製作階段，本競賽特別增列「入圍媒合獎」，作品選自決審名單（前三名除外），至多二名，但不給予排序。本獎項頒發獎狀一紙，入圍者同意無償授權主辦單位在頒獎日後三年內辦理作品的讀劇發表（型式不拘，但不得改編），得邀請公部門、劇場製作人、經紀人／公司、導演及一般觀眾參與。若主辦單位於授權期間內成功媒合後續演出製作機會，相關著作權益將另行簽署合作協議書。

七、評審方式

1. 評審作業：採初審、複審及決審三階段進行；初審由主辦單位就格式、資格作初步審查。複審及決審均聘請知名劇作家及學者組成評審委員會評審之。
2. 作品如均未達水準，得由決選評審委員決定從缺，或不足額入選。

八、來稿須知

1. 來稿格式——紙張大小為 A4，邊界採用 Microsoft Word 預設格式，行距為「單行間距」，本文字體大小為 12 號的黑色文字。
2. 稿件第一面請標明劇名、劇本大綱。
3. 第二面開始劇本正文。
4. 稿件請一律於右下方標示頁碼。
5. 所有稿件一律不得有任何身份標記（如個人姓名、院校單位標記、筆名暱稱等）。

6. 所有來稿檔名請以「2020 作者名_劇作全名」命名。
7. 如來稿違反上述指引，主辦單位有權拒絕接受投件。

九、注意事項

1. 得獎作品之作者享有著作人格權及著作財產權，並無償授權主辦單位（代表相關合作單位）於該著作之著作權存續期間，在任何地方、任何時間以任何方式宣傳及轉載部分作品，或用於各項非營利之研究、展示及推廣教育，以持續推廣劇本創作競賽之辦理。
2. 所有參賽作品必須為個人原創，且未經任何形式之公開發表（公開發表泛指售票性公開演出、出版、盈利性網路發表，或其他主辦單位判定係屬公開發表者）。若於劇本寫作過程中，因作品發展之需而曾進行非售票性質試演、讀劇之作品，則不在此限。參賽者所送作品格式有疑義時，由主辦單位與評審委員會合議認定之。
3. 參賽者可同時參加二個組別，每組限投一件，惟每一份稿件皆須個別申請線上註冊資料後提交（以 Email 為註冊帳號）。
4. 參賽者請於報名表上詳載個人資料及作品相關說明，作品稿件上請勿書寫或印有作者姓名及任何記號，若違反此規定，將以違反規定不列入評選。
5. 參賽作品禁止抄襲或冒名頂替，凡有抄襲或侵害他人著作權之作品，除取消得獎資格、追回獎金及獎盃、公布違規情形事實外，一切法律責任由參賽者自行負責。

十、得獎名單揭曉及頒獎日期

本競賽活動預定於 2021 年 5 月前在本活動官方網站上公佈得獎名單（除得獎者以專函、專電通知外，餘不另行個別通知），並於 2021 年 7-9 月間舉辦頒獎典禮及讀劇發表會，頒獎典禮地點和頒獎時間將另行通知。

十一、本辦法如有未盡事宜，得隨時修訂補充。

十二、主辦單位暨策劃執行

本計劃由國立中央大學「戲劇暨表演研究室」策劃執行。

國立中央大學「戲劇暨表演研究室」致力於臺灣表演藝術的影音典藏與數位內容開發，自 2003 年起建置經營臺灣現代戲劇暨影音資料庫（eti-tw.com），營運迄今十七年，數位化並典藏資料逾 600 筆，並發行《表演臺灣彙編：劇本，設計，技術，1943~》數位出版品



迄今 24 冊。鑑於優秀的劇本為表演藝術發展產業化、專業化的核心，因此本計劃主持人提出一個以臺灣為中心，與世界各大學、表演藝術團體共同合作的劇本創作競賽，以為表演藝術產業提昇創意與動能的基礎紮根。

主辦單位／國立中央大學 贊助單位／世安文教基金會 共同主辦／華山 1914 文創園區、南京大學文學院
策劃執行／國立中央大學戲劇暨表演研究室 協助執行／南京大學藝術碩士劇團
合辦單位／加拿大英屬哥倫比亞大學戲劇暨電影學系、國立臺北藝術大學戲劇學系、美國聖路易華盛頓大學東亞研究學系、英國里茲大學 stage@leeds 表演藝術中心、國立中山大學劇場
藝術學系、樹德科技大學表演藝術系、中國文化大學戲劇學系、澳門卓劇場、新加坡實踐劇場、不可無料劇場
協辦單位／國立臺灣大學戲劇學系
製作夥伴／南京大學藝術碩士劇團、創作社劇團、易卜生國際、台南人劇團、無獨有偶工作室劇團



5th World Sinophone Drama Competition for Young Playwrights

Official Terms and Conditions

I. About the Competition

The World Sinophone Drama Competition for Young Playwrights (hereafter referred to as “the Competition”) is open to young writers (ages 18 to 36) worldwide. It accepts scripts written in either Chinese or English, and seeks to encourage production of new dramatic works that reflect upon global Chinese culture from a variety of perspectives and enrich our understanding of Sinophone cultures, circulations, histories, and communities. For Chinese-language submissions, there are no specific requirements for content; for English-language submissions, we welcome new works of self-reflection from members of Sinophone communities, as well as those that explore encounters among the Sinophone and other cultural or societal contexts.

In today’s world of highly globalized culture and art, we call upon young playwrights around the world to turn their gaze towards and expand their understanding of global Sinophone cultures. We take the inherently hybrid and diverse locale of Taiwan as our main stage for engaging artists and audiences both in and beyond the Sinophone. We seek new works of hybridized cultural and dramatic aesthetics that will add new voices to Sinophone theatre and further invigorate the already diverse field of global Sinophone cultures.

II. Awards Summary

Winners of the Competition will receive a monetary prize, a translation of their winning work (either from English to Chinese, or vice versa), and a bi-lingual e-publication of the winning work. The award ceremony and the Arts Festival of Script-Readings of the winning works will be held in Taiwan between July and September in 2021. In addition, a series of readings or performance productions held by our partners around the world in the following three (3) years will offer winning playwrights an unprecedented opportunity for international exposure of their work. (The collaborating organizers of this competition are from Taiwan, United States, Canada, United Kingdom, Singapore, China, Macao, etc.) Please see the information below for further details about other prizes and awards.



III. Participant Qualifications

- A. Participants must be between 18 and 36 years of age at the time of the submission to qualify (Date of Birth must be between 01/01/1984 and 12/31/2002). The Competition is open to participants of all citizenships, educational or professional backgrounds.
- B. The competition entry is limited to single authors; works written collectively will not be accepted. If it is determined that a submission is not the original work of a single author, the submission and its author will be disqualified.
- C. Submissions cannot have been previously made public, including but not limited to being produced and performed with ticket sales, published or made available online for profit in any public forum, or in any other way the organizer deems to be made public. Submissions that have had nonprofit work-in-progress presentations or workshops for educational or developmental purposes are permitted, as long as the work submitted does not undergo any further public presentations before the results of this competition are announced.
- D. If an entry has been submitted to multiple contests simultaneously, the participant must provide a list of the other contests on the application form. If the participant accepts any award from any other contest for the submission in question before the results of this competition are announced, the submitted work will be deemed to have been made public and disqualified from this competition.

IV. Submission Categories

- A. The Competition will accept scripts in two categories: dramatic texts written in Chinese and dramatic texts written in English. Three (3) winners will be selected from a combined pool of the two categories.
- B. Chinese-language submissions: the Competition welcomes dramatic texts of all forms and genres (such as plays, traditional operas, musicals, etc.) with a minimum performance time of 60 minutes. There are no specific requirements for content.
- C. English-language submissions: the Competition welcomes dramatic texts of all forms and genres (such as plays, traditional operas, musicals, etc.) with a minimum performance time of 60 minutes. The content of the text must be a new creation of self-reflection from members of Sinophone communities, and/or those that explore encounters among the Sinophone and other cultural or societal contexts.



V. Submission Method and Deadline

The online submission to this competition will start on August 15, 2020. Participants must complete the registration process on the official website (wsdc.ncu.edu.tw) before submitting the manuscripts. Only online registrations and submissions will be accepted and the deadline is 24:00 (GMT+8) on November 15, 2020. No submissions will be accepted after the deadline. Please review the submission guidelines (see Article VIII below) before the deadline and submit entries in both Microsoft Word and PDF formats.

VI. Award Details and Award Recipient Rights/Obligations

- A. Submissions will be evaluated in their respective language categories during the preliminary review and the first round of the Competition. Depending on the total numbers of submissions received in each language category, the number of works that will enter the final round of the Competition will be determined. The finalists will then be evaluated in one pool, regardless of their languages. Three (3) winners will be selected and a maximum of two (2) Honorable Mention winners may be selected in the final round.
- B. The organizer will assign professional artists in the field as mentors to the three (3) winners. The winners will have one to two (1-2) months to revise their work before publication. The winners must complete and submit the revised winning plays before the deadline provided by the organizer.
- C. Awards:
 - First Prize: 100,000 NTD (approximately \$3,300 USD) and a prize cup.
 - Second Prize: 50,000 NTD (approximately \$1,650 USD) and a prize cup.
 - Third Prize: 30,000 NTD (approximately \$1,000 USD) and a prize cup.
 - Honorable Mention: A certificate of commendation.
- D. The three (3) winning plays will be translated into either Chinese or English, depending on the original language. The translator will be selected by the organizer.
- E. By entering the Competition, the three (3) winners agree to authorize (without compensation) the Research Center for Theater and Performance Studies at National Central University (hereafter referred to as “the Research Center”) to e-publish and sell the three winning plays and their translated versions for five (5) years following the competition awards. After five (5) years, any related ongoing royalty payments will be further determined.
- F. The three (3) winners will be invited to the staged readings of the three winning plays and the award ceremony hosted by the organizer in Taiwan between July and September in 2021.



The necessary transportation and accommodation expenses for the winners to attend the staged readings and the award ceremony will be verified and reimbursed by the organizer. The organizer shall not be liable to the winners for any nonoccurrence of the trip to attend the award ceremony if such nonoccurrence is caused by force majeure (such as natural disasters, bad weathers, storms, typhoons, floods, plagues, epidemics, wars or other events beyond the control of the organizer).

- G. The three (3) winners must agree to grant (without compensation) all collaborating organizations, co-producers and partners the right to produce the staged readings of their winning plays. (All forms of staged readings are allowed, but the content of the scripts must not be altered and the readings must not be for profit. For each script, the total number of readings will not exceed five (5).)
- H. The three (3) winners must agree to grant (without compensation) the Research Center the exclusive, unlimited, and worldwide performance rights to their winning works and the translated versions, and authorize the Research Center to coordinate and materialize the productions, funding, and performances with collaborating organizations and production partners.
- I. In addition to the scopes provided in F. and G., if the winners receive royalty income due to the organizer successfully matching their winning works with production opportunities, the organizer is entitled to 30 percent of the royalty income which will be designated to fund the related activities of the World Sinophone Drama Competition.
- J. The duration of the rights authorization provided in F., G., and H. will be three (3) years following the date of the award ceremony.
- K. Honorable Mention: In order to help more excellent young playwrights develop their works to reach the production phase, the Competition has established a new award designed to match the winners with potential producers. Up to two (2) Honorable Mention winners will be selected among the finalists (excluding the top three award winners) and no rank order will be given. Winners of this award will receive a certificate of commendation and the possibility of having a staged reading of their winning play produced by the Research Center within three (3) years following the award ceremony. The winners must agree to grant (without compensation) the Research Center the right to produce any form of staged reading of their winning plays during this period, provided that the content of the script is not altered. The Research Center will have the right to invite administrative officials, producers, agents, directors, and public audiences to these events. If the Research Center successfully matches any Honorable Mention winner with an opportunity for production, an agreement on related copyright and royalty payments will be negotiated and signed by all parties involved.



VII. Evaluation

- A. Evaluation process: The evaluation process consists of three phases: the preliminary review, first round, and final round. In the preliminary review, the organizer will review submissions to ensure they meet all requirements and qualifications. In both the first and final round, a committee of established playwrights and scholars will be invited to evaluate the submissions.
- B. If the number or quality of submissions received is insufficient, the committee reserves the right to adjust the number of winners and/or withhold the awards.

VIII. Submission Guidelines

- A. Submission format: A4 paper, margins set to Microsoft Word “normal,” single-spaced, 12pt font in black (automatic) font color
- B. The first page of the submission should only contain the title of the play and the synopsis.
- C. The text of the play should start on the second page of the submission.
- D. All pages should be numbered at the bottom right corner.
- E. Manuscripts must not include any identifying information, such as names, affiliations, pseudonyms, etc.
- F. Submitted files should follow the naming format as follows: “Author’s Name_Title of the Play”
- G. The Research Center reserves the right to reject any submissions that do not meet the requirements instructed in the guidelines above.

IX. Please Note:

- A. Competition winners reserve copyright and intellectual property rights to their works, but also grant (without compensation) the Research Center and its collaborating institutions the unlimited rights to use and reprint any parts of the winning works at any time in any places for the purpose of publicity, non-profit research, exhibitions, and educations during the copyright term in order to continue the promotion of playwriting competitions.
- B. Submissions cannot have been previously made public, including but not limited to being produced and performed with ticket sales, published or made available online for profit in any public forum, or in any other way the organizer deems to be made public. Submissions

that have had nonprofit work-in-progress presentations or workshops for educational or developmental purposes are permitted, as long as the work submitted does not undergo any further public presentations before the results of this competition are announced.

- C. Participants may submit manuscripts to both the Chinese and English categories, but may only submit one manuscript in each language. In addition, participants with multiple submissions must register separately for each submission with unique email addresses as user names.
- D. Participants must include personal and manuscript information on the online submission form. Please do not include the author's name or any identifying information on the script/work itself. Submissions that do not adhere to this guideline will be disqualified.
- E. Plagiarism and the submission of a work not written by the participant of the Competition are prohibited. If a submission is found to involve plagiarism or copyright infringement, the submission will be disqualified, the participant at fault will be required to return any and all royalty payments and awards, and the incident will be announced to the public. In addition, the party at fault will bear all legal liabilities and consequences.

X. Announcement of Winners and Award Ceremony

Winners will be announced on the official competition website before May 2021. Winners will receive personal award letters and electronic notifications informing them of their awards but other participants will receive no notifications from the organizer. The award ceremony and staged readings of the winning works will take place sometime between July and September in 2021. Further details about the venue and the date of the award ceremony will be provided to the winners at a later date.

XI. Amendments to the Competition Terms and Conditions

The Research Center reserves the right to review and revise the terms, conditions and guidelines of the Competition as necessary at any time.

XII. Organizing Institute

The Competition is organized by the Research Center for Theatre and Performance Studies at National Central University, Taiwan. The Research Center for Theatre and Performance Studies at National Central University is devoted to the promotion, preservation and digitization of performing arts recordings. In 2003, it established the Electronic Theater Intermix (eti-tw.com)



digital archive of modern Taiwanese theater and has been managing the archive for 17 years. The collection now contains over 600 works. ETI also edits and sponsors the publication of the “Performing Taiwan” e-book series and has since published over 24 volumes of e-books. Based on the belief that excellent plays are the core of the industrialization and specialization of the performing arts development, the host of this project proposes a script competition centering on Taiwan and collaborates with universities and performing arts organizations around the world, so as to establish a foundation for the promotion of creativity and momentum of the performing arts industry.